

The Learner's Greek New Testament Series

The Gospel According to Matthew

Published by David Harris Walker

Smashwords Edition

Copyright © 2003, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019

By David Harris Walker

All rights reserved

A Few Reviews

“Your book series will be a big help to Greek students past, present, and future. It will help turn struggling Greek students into productive achievers.” Professor, Dallas Theological Seminary

Thank you so much these very useful resources. I am confident that this is indeed an invaluable resource to students engaged in the NT Greek. Professor, Fuller Theological Seminary

“Anyone who has struggled through grammars, lexicons, word books, and arcane nineteenth-century German-Greek writings will appreciate how you have blessed the world. Your achievement is immense... . Your herculean labors have saved Greek students days, years, and decades of life.”

“I did especially value the organization of your work, which will save me hours of dipping and delving into various tomes of learning, sometimes with little to show for it!”

This year I picked up the GNT after 40+ years. I started using Kindle for GNT reading and saw your series. What a find!

Works Published

The Gospel According to Matthew

The Gospel According to Mark

The Gospel According to John

The Gospel According to Luke

The Book of Acts

Paul's Letter to the Romans

Paul's 1st Letter to the Corinthians

Paul's 2nd Letter to the Corinthians

Paul's Letter to the Galatians

Paul's Letter to the Ephesians

Paul's Letter to the Philippians

Paul's Letter to the Colossians

Paul's Letters to the Thessalonians

Paul's Letters to Timothy

Paul's Letters to Titus & Philemon

The Letter to the Hebrews

The Letter from James

The Letters of 1 & 2 Peter

The General Epistles of John – Jude
The Letter of the Revelation
The Learner’s Greek NT PARSING GUIDE

After sixteen years of labor, The Learner’s Greek New Testament Series is completed, including the extensively revised second edition of each volume.

No matter the length of time you have studied NT Greek, you are likely to need help translating some words, phrases and clauses. With the LGNT Series, the verses are broken into parts with each part translated in one or more ways. As each is encountered, verbs are parsed. Abbreviated lexicographical discussions are included for most words. The differing nuances of a Greek word are accompanied by examples of Greek verses and their translations to show the most appropriate rendering in its context. As your knowledge grows, you will discover how the examples expand your knowledge even more.

This free edition of the first chapter of the book shown below provides an exposure to how these volumes are laid out. Organized to contain essential information in one place, the materials can be printed in full or copied and pasted into a file for editing as you see the need.

To both present and former students who want to go further into the riches of the Greek NT, these books intend to make the journey simpler, faster and more rewarding. Please examine the chapter below and visit www.LGreekNT.com to make purchases. Costs remain extremely affordable.

May the good Lord bless you all with these volumes.

David Harris Walker
Author & Editor

.....

KATA ΜΑΘΘΑΙΟΝ

MATTHEW CHAPTER 1

MATTHEW 1:1

Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυίδ υἱοῦ Ἀβραάμ.

Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ *book, scroll, of (the) generation of Jesus Christ*
υἱοῦ Δαυίδ υἱοῦ Ἀβραάμ *(the) son of David (the) son of Abraham*

βίβλος, -ου, ἡ, (or rather ἡ βύβλος, the plant called papyrus; from its bark (or rather, *the cellular substance of its stem* for it was an endogenous plant) paper was made, *a written book, a roll or scroll*, **Ac. 1:20** γέγραπται γὰρ ἐν βίβλῳ ψαλμῶν· *for it has been written in (the) scroll, book, of Psalms*; **Phil. 4:3** συνεργῶν μου ὧν τὰ ὀνόματα ἐν βίβλῳ ζωῆς *of my fellow-workers whose names (are) in (the) Book of Life, Scroll of Life*

γένεσις, -εως, ἡ,

1. *source, origin, beginning*: βίβλος γενέσεώς τινος a book of one's lineage, i.e. in which his ancestry or his progeny are enumerated **Mt. 1:1** Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ (*the*) book, scroll, of (the) generation of Jesus Christ

2. *birth, nativity* **Mt. 1:18** Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γένεσις οὕτως ἦν *and the birth of Jesus Christ happened in this way*

3. *natural, one's own* **Jas. 1:23** οὗτος ἔοικεν ἀνδρὶ κατανοοῦντι τὸ πρόσωπον τῆς γενέσεως αὐτοῦ ἐν ἐσόπτρῳ *this man is like a man looking at the (his) face of his of his birth (= his natural face, his own face) in a mirror*

Δαβὶδ, Δαυῖδ and Δαυείδ, Δαυῖδης, -ου, ὁ, (i.e. beloved), *David*, indeclinable name of by far the most celebrated king of the Israelites.

Ἀβραάμ (Josephus Ἄβραμος, -ον), (father of a multitude, compare Genesis 17:5), *Abraham*.

(For this peek, verses 1:2-1:17 are eliminated)

MATTHEW 1:18

Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γένεσις οὕτως ἦν. μνηστευθείσης τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ πνεύματος ἁγίου.

Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γένεσις *and the birth of Jesus Christ*

οὕτως ἦν *so it was like this)*

so it came about (this way)

so it happened this way

came about this way

μνηστευθείσης *having been promised, having become engaged*

τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ *his mother Mary, Maria, to Joseph*

πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς *before which they (were) to come together*

εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα *she was found in (her) womb having (a child conceived)*

ἐκ πνεύματος ἁγίου *from (the) Holy Spirit*

= *she was found to be with child by (the action of the) Holy Spirit*

οὕτω and οὕτως, *in this manner, thus, so*;

1. *thus, so, in this way; then*: Mt. 11:26. Closely related to this use is that of οὕτως in the sense of *consequently*.

2. *so; so greatly*; οὕτως ... ὥστε.

3. Further, the following special uses deserve notice:

a. in that state in which one finds one's self, *such as one is*.

b. *thus forthwith*, i.e. without hesitation.

ἦν 3 p sing imperfect act ind εἰμί *he was*

μνηστευθείσης 1 aor pass ptc gen sing fem μνηστεύω *having been promised, having become*

engaged

μνηστεύω: (μνηστός; *betrothed, espoused, engaged, promised*); *to woo her and ask her in marriage; passive to be promised in marriage, be betrothed, become engaged, Lk. 1:27 πρὸς παρθένον ἐμνηστευμένην ἀνδρὶ ᾧ ὄνομα Ἰωσήφ to a virgin having been engaged, promised, pledged, to a man to whom (was the) name Joseph = named Joseph*

μήτηρ, *a mother.*

Ἰωσήφ indeclinable, (Ἰώσηπος), ὁ

1. the patriarch, the eleventh son of Jacob: Jn. 4:5; Ac. 7:9, 13 sq. 18; Heb. 11:21 sq.; φυλὴ Ἰωσήφ, i.e. the tribe of Ephraim, Rev. 7:8.
2. the son of Jonan or Jonam, one of Christ's ancestors: Lk. 3:30.
3. the son of Judah [or Judas; better Joda] another ancestor of Jesus: Lk. 3:26.
4. the son of Mattathias, another of the same: Lk. 3:24.
5. the husband of Mary, the mother of Jesus: Mt. 1:16, 18–20, 24; 2:13, 19; Lk. 1:27; 2:4, 16, 33.
6. an own brother of our Lord: Mt. 13:55.
7. *Joseph of Arimathæa*, a member of the Sanhedrin, who favored Jesus: Mt. 27:57, 59; Mk. 15:43, 45.
8. *Joseph*, surnamed Βαρνάβας (which see): Ac. 4:36 (some texts have Ἰωσής).
9. *Joseph* called *Barsabas* better *Barsabbas*; and surnamed *Justus*: Ac. 1:23. [See Ἰωσής]

πρίν, (according to some, comparative προ-ιον, προ-ιν, πριν),

1. an adverb *previously, formerly.*
2. with the force of a conjunction, *before, before that.*

συνελθεῖν 2 aor act infinitive **συν-έρχομαι** *to come together*

συν-έρχομαι;

1. *to come together, i.e.*

a. *to assemble, gather, in congregation, 1 Co. 11:18 πρῶτον μὲν γὰρ συνερχομένων ὑμῶν ἐν ἐκκλησίᾳ for first, coming together you in church = when you come together in church, in an assembly*

b. *of conjugal cohabitation, Mt. 1:18 πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ πνεύματος ἁγίου before which they (were) to come together she was found in (her) womb having (a child conceived) from (the) Holy Spirit = she was found to be with child by (the action of the) Holy Spirit*

2. *to go (depart) or come with one, to accompany one, company with, travel with, Ac. 1:21 δεῖ οὖν τῶν συνελθόντων ἡμῖν ἀνδρῶν it is necessary therefore from the ones having accompanied us men = therefore it is necessary (that) of the men who accompanied us*

εὐρέθη 3 p sing 1 aor pass ind **εὐρίσκω** *she was found*

εὐρίσκω; *to find; i.e.*

1. *to come upon, to meet with, discover (after searching); without a previous search, to find (by chance), come upon accidentally Lk. 11:9 αἰτεῖτε καὶ δοθήσεται ὑμῖν ζητεῖτε καὶ εὐρήσετε ask and it will be given to you, seek and you will find*

2. *to find by asking, thought, examination, scrutiny, observation, hearing; to find out by*

*practice and experience, i.e. to see, learn, discover, understand; of intellectual discovery based upon evidence, study, examination, or analysis find, discover: **Ro 7:21** εὐρίσκω ἄρα τὸν νόμον τῷ θέλοντι ἔμοι ποιεῖν τὸ καλόν so I discover (despite) the law the one in me wanting to do (what is) good = I find the law in me wanting to do good*

3. *to get knowledge of, come to know, God, **Ac. 17:27** εἰ ἄρα γε ψηλαφήσειαν αὐτὸν καὶ εὔροιεν so then if indeed they felt for him and they might possibly find (him); **Mt. 11:29** καὶ εὐρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν· and you will find rest for your souls, your lives*

4. *Middle, to find for one's self, to acquire, get, obtain, procure **Heb. 9:12** αἰωνίαν λύτρωσιν εὐράμενος having obtained eternal redemption*

γαστήρ, -ρός (poet. -έρος), ἡ

1. *the belly; by metonymy of the whole for a part,*

2. *the womb: ἐν γαστρὶ ἔχειν to be with child; συλλαμβάνεσθαι ἐν γαστρὶ to conceive, become pregnant, Lk. 1:31.*

3. *the stomach; by synecdoche a glutton, gormandizer.*

ἔχουσα pres act ptc nom sing fem **ἔχω** *having*

MATTHEW 1:19

Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν δειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολύσαι αὐτήν.

Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς *now Joseph her husband*

δίκαιος ὢν *righteous, just, being*

καὶ μὴ θέλων αὐτὴν δειγματίσαι *and not wanting her to be exposed publicly, publicly disgraced*

ἐβουλήθη *he wanted, desired, intended, resolved, planned*

λάθρα ἀπολύσαι αὐτήν *secretly, privately, covertly, quietly, to set her free, divorce her*

δίκαιος, -αία, -αιον, *just, upright, righteous, honest* (from δίκη right), ἡ δίκη, *righteous, observing divine and human laws; one who is such as he ought to be;*

1. *in a wide sense, upright, righteous, virtuous, keeping the commands of God, consonant with the commands of God.*

a. *Neuter τὸ δίκαιον, that which regard for duty demands, what is right, righteous **Eph. 6:1** ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν ὑμῶν ἐν κυρίῳ τοῦτο γάρ ἐστιν δίκαιον submit to your parents in (the) Lord for this is right, just, appropriate*

b. *when the negative idea predominates, innocent, faultless, guiltless, **Mt. 27:19** ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν ἡ γυνὴ αὐτοῦ λέγουσα· μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ his wife sent (a message) to him saying, (let) nothing (unjust occur) between you and that righteous man*

c. *preëminently, of someone whose way of thinking, feeling, and acting is wholly conformed to the will of God, and who therefore needs no change in heart or life. **Ac. 7:52** καὶ ἀπέκτειναν τοὺς προκαταγγείλαντας περὶ τῆς ἐλεύσεως τοῦ δικαίου and murdered the ones having foretold about the coming of the Righteousness One; **1 Pet. 3:18** ὅτι καὶ Χριστὸς ἅπαξ περὶ ἀμαρτιῶν ἔπαθεν δίκαιος ὑπὲρ ἀδίκων because also Christ once for all concerning sins he suffered, (the) righteous (one) on behalf of unrighteous people*

d. contextually, *approved of God, acceptable to God* **Ro. 5:19** οὕτως καὶ διὰ τῆς ὑπακοῆς τοῦ ἐνός δίκαιοι κατασταθήσονται οἱ πολλοί *so also through the obedience of the one man, the many (unrighteous) will be made righteous*

2. In a narrower sense, *what is appropriately owed, what is justly due; and that in a judicial sense, passing just judgment on others* **2 Tim. 4:8** ὁ κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὁ δίκαιος κριτής *the Lord in that day, the righteous judge*

ὄν pres act ptc nom sing masc εἰμί *being*

θέλων pres act ptc nom sing masc θέλω with μὴ *not wanting, wishing, desiring*

θέλω *to will, to wish (have in mind,) intend; i.e.*

1. *to desire, to wish, wish to have, desire, want* **Ro. 9:16** ἄρα οὖν οὐ τοῦ θέλοντος οὐδὲ τοῦ τρέχοντος ἀλλὰ τοῦ ἐλεῶντος θεοῦ *so then (it is) not the one wishing nor the one running but the one showing mercy = but of God who shows mercy*

2. *to be resolved or determined, to purpose* **Mk. 14:36** παρένεγκε τὸ ποτήριον τοῦτο ἀπ' ἐμοῦ· ἀλλ' οὐ τί ἐγὼ θέλω ἀλλὰ τί σύ *take away this cup from me: but not what I want but what you (want, will)*

3. *to like to do a task, be fond of doing* **Lk. 20:46** προσέχετε ἀπὸ τῶν γραμματέων τῶν θελόντων περιπατεῖν ἐν στολαῖς *beware (about influence) from the scribes the ones wanting to walk in flowing robes*

4. *to take delight, have pleasure* **Col 2:18** μηδεὶς ὑμᾶς καταβραβεύετω θέλων ἐν ταπεινοφροσύνῃ καὶ θρησκείᾳ τῶν ἀγγέλων ἃ ἐώρακεν *let no one defraud you insisting on, taking delight in asceticism and worship of angels which he has seen = the visions he claims to have seen*

δειγματίσαι 1 aor act infinitive δειγματίζω *to be exposed publicly, publicly disgraced*

δειγματίζω: (δειγμα); *to make an example of, to show as an example, to make a public example; to expose one to disgrace, Mt. 1:19* Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν δειγματίσαι, *now Joseph her husband righteous being and not wanting her to be exposed publicly, publicly disgraced. In the N.T. found only in Mt. 1:19 and Col. 2:15.*

ἐβουλήθη 3 p sing 1 aor pass ind βούλομαι *he wanted*

βουλεύω, βούλομαι, in our literature only middle βούλομαι

1. *to desire, will, wish, want, purpose, choose* **Mt 11:27** καὶ ᾧ ἐὰν βούληται ὁ υἱὸς ἀποκαλύψαι *and to whomever the Son might will, purpose, choose, to reveal (Him); Ac. 25:20* ἀπορούμενος δὲ ἐγὼ τὴν περὶ τούτων ζήτησιν ἔλεγον εἰ βούλοίτο πορεύεσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα *and I not knowing (how to conduct) the inquiry concerning these (charges, accusations) I asked if he would be willing to go into Jerusalem*

2. *to determine, to be determined, to intend, to deliberate, resolve, decide, consider* **Ac. 5:28** καὶ βούλεσθε ἐπαγαγεῖν ἐφ' ἡμᾶς τὸ αἷμα τοῦ ἀνθρώπου τούτου *and you are determined to bring upon us the blood of this man; Ac. 12:4* βουλόμενος μετὰ τὸ πάσχα ἀναγαγεῖν αὐτὸν τῷ λαῷ *intending, resolving, after the Passover to bring, him to the people for a public trial*

λάθρα (λάθρη, from λανθάνω. λαθεῖν), and λάθρα (from λάθρος, -α, -ον), adverb *secretly, privately, covertly, Ac. 16:37* ἔβαλαν εἰς φυλακὴν καὶ νῦν λάθρα ἡμᾶς ἐκβάλλουσιν; *they threw (us) into prison and now secretly, in private, covertly they throw us out?*

ἀπολύσαι 1 aor act infinitive **ἀπο-λύω** *to set free, divorce*
ἀπο-λύω; *to loosen from, sever by loosening, undo*;

1. *to set free*: τινά τινος, *to liberate one from (as from a bond)*, **Lk. 13:12** ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησεν καὶ εἶπεν αὐτῇ· γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου *Jesus he called to (her) and said to her: woman, you have been set free = delivered from your sickness*

2. *to let go, dismiss, (to detain no longer)*,

a. a suppliant to whom liberty to depart is given by a decisive answer, **Mt. 15:23** ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὀπισθεν ἡμῶν *send her away because she cries out after us*

b. *to bid depart, send away*, **Mt. 14:15** ἀπόλυσον τοὺς ὄχλους ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα *send away, dismiss, the crowds so that having gone into the villages they might buy food for themselves*

3. *to let go free, set free, pardon, to release*;

a. a captive, i.e. to unloose his bonds and tell him depart, to give him liberty to depart: *to release one to one, grant him his liberty*, **Lk. 23:22** ὁ δὲ τρίτον εἶπεν πρὸς αὐτούς· τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν οὗτος; οὐδὲν αἴτιον θανάτου εὔρον ἐν αὐτῷ· παιδεύσας οὖν αὐτὸν ἀπολύσω, *for a third (time) he said to them: For what harm did this man do? no cause of death did I find in him: so having punished him I will release, free, dismiss (him)*

b. to acquit one accused of a crime and set him at liberty, **Jn. 19:12** ἐκ τούτου ὁ Πιλάτος ἐζήτει ἀπολύσαι αὐτόν· *from this (point, conversation) Pilate was seeking to free, loosen, him, let him go*

c. indulgently to grant a prisoner leave to depart, **Ac. 4:21** οἱ δὲ προσαπειλησάμενοι *but the men having threatened (= but after they threatened) they freed them, dismissed them, let them go*

d. to release a debtor, i.e. not to press one's claim against him, *to forgive debt*, **Mt. 18:27** σπλαγχνισθεὶς δὲ ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἀπέλυσεν αὐτόν καὶ τὸ δάνειον ἀφήκεν αὐτῷ, *and having been moved with compassion the lord of that servant released him and the debt he forgave to him*

e. metaphorical to pardon another his offences, **Lk. 6:37** ἀπολύετε, καὶ ἀπολυθήσεσθε, *forgive, pardon, and you will be forgiven, pardoned*

4. used of divorce, as ἀπαλύω τὴν γυναῖκα *to dismiss from the house, to repudiate, divorce, send away*: Mt. 1:19 Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτήν δειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολύσαι αὐτήν, *now Joseph her husband righteous being and not wanting her to be publicly disgraced he wanted quietly to set her free, divorce her*

5. Middle ἀπολύομαι, to send one's self away; *to depart*, **Ac. 28:25** ἀσύμφωνοι δὲ ὄντες πρὸς ἀλλήλους ἀπελύοντο *and at variance, disagreement, being (= and when they disagreed; and when they were in a state of disagreement with one another) they departed*

MATTHEW 1:20

ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων· Ἰωσήφ υἱὸς Δαυὶδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν γυναῖκα σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ πνεύματος ἐστὶν ἁγίου.

ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος *now these (thoughts, choices, options) having been deliberated, considered, by him*
after he had considered, pondered, these (thoughts)

ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου *behold, look, an angel of (the) Lord*
κατ' ὄναρ *according to a dream, in a dream*
ἐφάνη αὐτῷ λέγων· *was manifested, was made known, appeared* to him saying*
Ἰωσήφ υἱὸς Δαβὶδ *Joseph son of David*
μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν γυναῖκα σου· *do not fear, be afraid, to take Mary,*
Maria, (as, to be) your wife
τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν *for what, for the (child), in her having been begotten, conceived*
ἐκ πνεύματος ἑστίν ἁγίου *is from (the) Holy Spirit*

*although in the passive voice, ἐφάνη is consistently rendered by translators *appeared* as if it is in the active voice

ἐνθυμηθέντος 1 aor pass ptc gen sing masc ἐνθυμέομαι *having thought about, deliberated; after he reflected*

ἐνθυμέομαι, -οῦμαι; a deponent (from ἐν and θυμός); *to bring to mind, revolve in mind, ponder, consider, to reflect on, Mt. 1:20* ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος *now these (thoughts, choices, options) having been deliberated, considered, by him ...* In the N.T. found only in Mt. 1:20 and Mt. 9:4.

ἰδοὺ 2 p sing 2 aor mid imperative εἶδον *behold! look! see! lo!*

ἰδοῦ, a demonstrative particle that is more precisely the aorist middle imperative of εἶδον, ἰδοῦ, except that it carries the acute accent when used as a particle: *behold! Look! see! lo!*

ἄγγελος, -ου, ὁ, *a messenger, envoy, angel, one who is sent: Mt. 11:10.*

1. *a messenger, envoy, who is sent: Mt. 11:10* οὗτος ἐστὶν περὶ οὗ γέγραπται· ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελον μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδὸν σου ἔμπροσθεν σου *take note, I am sending my messenger ahead of you who will make ready your road ahead of you*

2. In the Scriptures, both of the O.T. and of the New, one of that host of heavenly spirits that wait upon the monarch of the universe, and are sent by him to earth to carry out his purposes **Mt. 4:6** εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, βάλε σεαυτὸν κάτω· γέγραπται γὰρ ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ *If you are (the) Son of God throw yourself down, for it has been written that his angels he will command about you*

3. Moreover, the angels are sent to make God's purposes known to people **Lk. 1:11, 13** ὤφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος κυρίου ἐστῶς ἐκ δεξιῶν τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ θυμιάματος ... εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ ἄγγελος· μὴ φοβοῦ, Ζαχαρία, διότι εἰσηκούσθη ἡ δέησις σου, καὶ ἡ γυνὴ σου Ἐλισάβετ γεννήσει υἱόν σοι *and was seen by him an angel of (the) Lord standing at (the) right side of the altar for the incense ... and the angel said to him: do not fear, Zachariah, because your prayer has been heard and your wife Elizabeth will give birth to a son for you*

4. Attending angels of individuals are mentioned in Mt. 18:10, Ac. 12:15 and 1 Co. 11:10. **1 Co. 11:10** ὀφείλει ἡ γυνὴ ἐξουσίαν ἔχειν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς διὰ τοὺς ἀγγέλους *the woman ought to have (a symbol of) authority on the (her) head because of the angels* (who veil their faces before Jehovah, Isa. 6:2.))

5. Certain angels proved faithless to the trust committed to them by God, and have given themselves up to sin, **2 Pet. 2:4** Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο *for if God did not spare angels who sinned*

ὄναρ, τό, (an indeclinable noun, used only in the nominative and accusative singular; the other cases are taken from ὄνειρός), *a dream*: κατ' ὄναρ, *in a dream*, Mt. 1:20; 2:12 sq. 19, 22; 27:19.

ἐφάνη 3 p sing 2 aor pass ind **φαίνω** *was manifested*; here many translators render as if in the active voice *appeared*

φαίνω; *to bring forth into the light, cause to shine; to show* In biblical Greek

1. Active intransitively, *to shine, shed light* **Jn. 1:5** καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν *and the light shines in the darkness and the darkness did not overcome it*

2. Passive

a. *to shine, give light, flash, be bright or resplendent* **Mt. 24:27** ὥσπερ γὰρ ἡ ἀστραπή ἐξέρχεται ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ φαίνεται ἕως δυσμῶν οὕτως ἔσται ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου· *for as the lightning comes from (the) eastern regions and shines to (the) west, is visible in (the) west, so will be the appearance of the Son of Man*

b. *to become evident, to be brought forth into light, come to view, appear, become visible, be revealed; to come to light*, **Mt. 13:26** ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ χόρτος καὶ καρπὸν ἐποίησεν τότε ἐφάνη καὶ τὰ ζιζάνια *but when the grain sprouted and produced a crop then became obvious also the weeds, tares = then the tares also became evident*; **Mt. 24:30** καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἐν οὐρανῷ *and then will shine, appear, the sign of the Son of Man in heaven*

c. *to meet the eyes, strike the sight, become clear or manifest, be seen to be; to be seen, appear* **Mt. 23:27** οἵτινες ἔξωθεν μὲν φαίνονται ὡραῖοι *which although on the outside they truly appear lovely, look beautiful*

d. *to appear to the mind, appear, seem to one's judgment or opinion; to have the outward evidence of being something that one is* **Mk. 14:64** ἠκούσατε τῆς βλασφημίας· τί ὑμῖν φαίνεται; *you heard, you have heard, the blasphemy, the arrogance, the irreverence: What is evident to you? What does it appear to you? = what does the evidence tell you?*

λέγων pres act ptc nom sing masc **λέγω** *saying*

λέγω *to say, to speak, to tell* with several subtle nuances of meaning:

1. *to speak* λέγειν, whether orally or in writing, *to set forth in language, make plain, to say, to tell to one perhaps claim* **Ac. 13:15** ἄνδρες ἀδελφοί εἴ τίς ἐστὶν ἐν ὑμῖν λόγος παρακλήσεως πρὸς τὸν λαόν, λέγετε *men brothers if any word of exhortation is in you (both) for the people, speak (it), share (it)*

2. with adverbs, or with phrases having adverbial force: *καλῶς, rightly* **Jn. 8:48** οὐ καλῶς λέγομεν ἡμεῖς ὅτι Σαμαρίτης εἶ σὺ καὶ δαιμόνιον ἔχεις; *do we not rightly say, correctly speak that you are a Samaritan and you have a demon?*

3. the equivalent of *to asseverate, affirm, aver, maintain*: with the included idea of *insisting on* **Lk. 24:23** καὶ ὄπτασίαν ἀγγέλων ἑωρακένας οἱ λέγουσιν αὐτὸν ζῆν *literally, also a vision of angels to have seen (= also (they claim) to have seen a vision of angels) who declare him to be alive*; **Jas. 2:14** Τί τὸ ὄφελος ἀδελφοί μου ἐὰν πίστιν λέγη τις ἔχειν *what (is) the profit, my brothers, if faith might claim anyone to have = if someone says he has faith*

4. the equivalent of *to teach* **Ac. 1:3** καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ· *and teaching the (matters, issues) concerning or about the kingdom of God*

5. *to exhort, advise; to command, direct*: in the sense of *asking, seeking, entreating, to give*

one a greeting, bid him welcome, salute him **Lk. 6:46** Τί δέ με καλεῖτε· κύριε κύριε καὶ οὐ ποιεῖτε ἃ λέγω; *And why me do you call Lord, Lord and you do not do what I say?*

6. to call by a name, being called or name, **Mt. 9:9** Μαθθαῖον λεγόμενον being called Matthew, named Matthew

7. to speak out, speak of, mention **Eph. 5:12** τὰ γὰρ κρυφῆ γινόμενα ὑπὸ αὐτῶν αἰσχρὸν ἐστὶν καὶ λέγειν *the (sins, fruitless works of darkness) in secret being done by them are shameful even to speak about, tell, relate, mention*

φοβηθῆς 2 p sing 1 aor pass subj **φοβέω** with **μὴ** do not fear, be afraid; you should not be afraid **φοβέω**, -ῶ: (φόβος); to terrify, frighten; to put to flight by terrifying (to scare away). Passive

1. to fear, be afraid; to be struck with fear, to be seized with alarm; to fear (i.e. hesitate) to do something (for fear of harm), **Mt. 1:20** Ἰωσήφ υἱὸς Δαβὶδ μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαρίαν τὴν γυναῖκα σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ πνεύματος ἐστὶν ἁγίου *Joseph son of David, do not be afraid to take Mary (as, to be) your wife, for the (child) in her having been conceived is from (the) Holy Spirit*

2. to respect, honor, to treat with deference or reverential obedience **Eph. 5:33** πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ' ἓνα ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα οὕτως ἀγαπάτω ὡς ἑαυτόν ἢ δὲ γυνὴ ἵνα φοβῆται τὸν ἄνδρα *however, you also every individual man, each his own wife so let him love as himself and the wife that she respect the man, (her) husband*

παραλαβεῖν 2 aor act infinitive **παρα-λαμβάνω** to take here perhaps = to marry **παρα-λαμβάνω**;

1. to take to, lead to, to take with one's self, to join to one's self **Mt. 17:1** Καὶ μεθ' ἡμέρας ἕξ παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς τὸν Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ' ἰδίαν *and after six days Jesus takes, takes along Peter and James and John his brother and he leads them to a high mountain in private, privately, by themselves*

2. metaphorically to accept or acknowledge; not to reject, not to withhold obedience, **Jn. 1:11** εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον *to his own (created entities, worlds) he came and his own (people, kinsmen) did not receive, welcome, him*

3. to receive something transmitted, to receive with the mind, accept **1 Co. 11:23** Ἐγὼ γὰρ παρέλαβον ἀπὸ τοῦ κυρίου *for I received from the Lord*; **Col. 4:17** καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ· Βλέπε τὴν διακονίαν ἣν παρέλαβες ἐν κυρίῳ, ἵνα αὐτὴν πληροῖς *and speak to Archippus: take heed to the ministry that you received in (the) Lord that you might fulfill it*

γυνή,

1. universally a woman of any age, whether unmarried, married or a widow
2. a wife.

γεννηθὲν 1 aor pass ptc nom sing neut **γεννάω** having been begotten, conceived

πνεῦμα, -τος, τό, (πνέω),

1. a movement of air, (gentle) blast; the wind itself, **Jn. 3:8** τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις ἀλλ' οὐκ οἶδας πόθεν ἔρχεται καὶ ποῦ ὑπάγει *the wind blows wherever it wants and the sound of it you hear but you do not know from where it comes and where it is going*

2. breath of the nostrils or mouth, **Rev. 11:11** Καὶ μετὰ τὰς τρεῖς ἡμέρας καὶ ἥμισυ πνεῦμα

ζωῆς ἐκ τοῦ θεοῦ εἰσῆλθεν ἐν αὐτοῖς *and after three and a half days (the) breath of life from God entered into them*

3. *the spirit, i.e. the vital principle by which the body is animated* **Ac. 7:59** καὶ ἐλιθοβόλουν τὸν Στέφανον ἐπικαλούμενον καὶ λέγοντα· κύριε Ἰησοῦ δέξαι τὸ πνεῦμα μου *and they were stoning Stephen calling out (= and while they were stoning Steven he was calling out) and saying Lord Jesus receive my spirit*

4. a spirit

a. *a human spirit that has left the body* **Heb. 12:23** καὶ ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων ἀπογεγραμμένων ἐν οὐρανοῖς καὶ κριτῇ θεῷ πάντων καὶ πνεύμασι δικαίων τετελειωμένων *and to (the) assembly of the firstborns having been registered in (the) heavens and to God (the) judge of all and to (the) spirits of righteous people having been made complete*

b. *a spirit higher than man but lower than God, i.e. an angel or a demon* **Heb. 1:14** οὐχὶ πάντες εἰσὶν λειτουργικὰ πνεύματα εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν; *are they not all ministering spirits being sent for service on the behalf of the people being about to inherit salvation?*

5. *the Holy Spirit* **Ac. 1:8** ἀλλὰ λήμψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς καὶ ἔσεσθε μου μάρτυρες ἔν τε Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς *but you will receive power having come on you by the Holy Spirit (= when the Holy Spirit has come on you) and you will be my witnesses both in Jerusalem and in all Judea and in Samaria and to (the) farthest part of the earth*

ἐστιν 3 p sing pres act ind **εἰμί** *is* frequently **ἐστιν** can be translated in the plural, *are*